

3:1	ΤΙ ti G5101 pi Nom Sg n ANY what ?	ΟΥΝ oun G3767 Conj THEN	ΤΟ to G3588 t_ Nom Sg n THE	ΠΕΡΙΣΣΟΝ perisson G4053 a_ Nom Sg n excessive prerogative	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΙΟΥΔΑΙΟΥ ioudaiou G2453 a_ Gen Sg m JUDA-an Jew	Η E G2228 Part OR	ΤΙΣ tis G5101 pi Nom Sg f ANY what ?	Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE
-----	--	--	--	---	---	---	--------------------------------------	--	---

¹ . What advantage then hath the Jew? or what profit [is there] of circumcision?

ΩΦΕΛΕΙΑ Orpheleia G5622 n_ Nom Sg f benefit	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE	ΠΕΡΙΤΟΜΗΣ peritomEs G4061 n_ Gen Sg f ABOUT-CUTTING circumcision
--	---	--

3:2	ΠΟΛΥ polu G4183 a_ Nom Sg n MANY much	ΚΑΤΑ kata G2596 Prep according-to	ΠΑΝΤΑ panta G3956 a_ Acc Sg m EVERY	ΤΡΟΠΟΝ tropon G5158 n_ Acc Sg m manner	ΠΡΩΤΟΝ prOton G4412 Adv BEFORE-most first	ΜΕΝ men G3303 Part INDEED	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΕΠΙΣΤΕΥΘΗCAN episteuthEsan G4100 vi Aor Pas 3 Pl THEY-WERE-BELIEVED they-were-entrusted-with
-----	---	--	--	---	---	--	---	---	--

² Much every way: chiefly, because that unto them were committed the oracles of God.

ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΛΟΓΙΑ logia G3051 n_ Acc Pl n oracles	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God
--	--	---	---

3:3	ΤΙ ti G5101 pi Nom Sg n ANY what ?	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΕΙ ei G1487 Conj IF	ΗΠΙΣΤΗΣΑΝ EpistEsan G569 vi Aor Act 3 Pl THEY-UN-BELIEVE disbelieve	ΤΙΝΕC tines G5100 px Nom Pl m ANY some	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE	ΑΠΙCΤΙΑ apistia G570 n_ Nom Sg f UN-BELIEF unbelief	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m OF-them	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE
-----	--	---	--	---	--	--	---	---	---	--

³ For what if some did not believe? shall their unbelief make the faith of God without effect?

ΠΙCΤΙΝ pistin G4102 n_ Acc Sg f BELIEF faithfulness	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God	ΚΑΤΑΡΗCΕΙ katargEsei G2673 vi Fut Act 3 Sg SHALL-BE-DOWN-UN-ACTING shall-be-nullifying
---	---	---	--

3:4	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΓΕΝΟΙΤΟ genoito G1096 vo 2Aor midD 3 Sg MAY-it-BE-BECOMING	ΓΙΝΕCΘΩ ginesthO G1096 vm Pres midD/pasD 3 Sg LET-BE-BECOMING let-him-be-becoming !	ΔΕ de G1161 Conj YET	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΘΕΟC theos G2316 G227 n_ Nom Sg m God	ΑΛΗΘΗC alEthEs G227 a_ Nom Sg m TRUE	ΠΑC pas G3956 a_ Nom Sg m EVERY
-----	--	---	---	---	---	---	---	--

⁴ God forbid: yea, let God be true, but every man a liar; as it is written, That thou mightest be justified in thy sayings, and mightest overcome when thou art judged.

ΔΕ de G1161 Conj YET	ΑΝΘΡΩΠΟC anthrOpos G444 n_ Nom Sg m human	ΨΕΥCΤΗC pseustEs G5583 n_ Nom Sg m FALSifier liar	ΚΑΘΩC kathOs G2531 Adv DOWN-AS according-as	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ gegraptai G1125 vi Perf Pas 3 Sg it-HAS-been-WRITTEN	ΟΠΩC hopOs G3704 Adv WHICH-how so-that	ΑΝ an G302 Part EVER
---	--	---	---	---	--	---

ΔΙΚΑΙΩΘΗC dikaiOthEs G1344 vs Aor Pas 2 Sg YOU-MAY-BE-BEING-JUSTIFIED	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΟΙC tois G3588 t_ Dat Pl m THE	ΛΟΓΟΙC logois G3056 n_ Dat Pl m sayings	CΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΝΙΚΗCΗC nikEsEs G3528 vs Aor Act 2 Sg SHOULD-YOU-BE-CONQUERING you-should-be-conquering	ΕΝ en G1722 Prep IN
--	--	--	--	---	---	---	--

ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg m THE	ΚΡΙΝΕCΘΑΙ krinesthai G2919 vn Pres Pas TO-BE-beING-JUDGED	CΕ se G4571 pp 2 Acc Sg YOU
--	--	--

3:5	ΕΙ ei G1487 Conj IF	ΔΕ de G1161 Conj YET	Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE	ΑΔΙΚΙΑ adikia G93 n_ Nom Sg f UN-JUSTness injustice	ΗΜΩΝ hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl OF-US	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m OF-God	ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗΝ dikaiosunEn G1343 n_ Acc Sg f JUSTice righteousness	CΥΝΙCΤΗCΙΝ sunistEsin G4921 vi Pres Act 3 Sg IS-TOGETHER-STANDING is-commending
-----	--	---	---	---	---	--	---	---

⁵ But if our unrighteousness commend the righteousness of God, what shall we say? [Is] God unrighteous who taketh vengeance? (I speak as a man)

ΤΙ ti G5101 pi Acc Sg n ANY what ?	ΕΡΟΥΜΕΝ eroumen G2046 vi Fut Act 1 Pl WE-SHALL-BE-declarING	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΑΔΙΚΟC adikos G94 a_ Nom Sg m UN-JUST unjust	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΘΕΟC theos G2316 n_ Nom Sg m God	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΕΠΙΦΕΡΩΝ epipherOn G2018 vp Pres Act Nom Sg m One-ON-CARRYING one-bringing-on
--	--	--	--	---	---	---	---

ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΟΡΓΗΝ orgEn G3709 n_ Acc Sg f INDIGNATION	ΚΑΤΑ kata G2596 Prep according-to	ΑΝΘΡΩΠΟΝ anthrOpon G444 n_ Acc Sg m human	ΛΕΓΩ legO G3004 vi Pres Act 1 Sg I-AM-sayING I-am-saying-it
--	--	--	--	---

3:6	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΓΕΝΟΙΤΟ genoitō G1096 vo 2Aor midD 3 Sg MAY-it-BE-BECOMING	ΕΠΕΙ epeī G1893 Conj since else	ΠΩΣ pōs G4459 Adv Int how how ?	ΚΡΙΝΕΙ krinei G2919 vi Fut Act 3 Sg SHALL-BE-JUDGING	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΘΕΟΣ theos G2316 n_ Nom Sg m God	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE
-----	--	---	---	---	---	---	---	--

⁶ God forbid: for then how shall God judge the world?

ΚΟΣΜΟΝ
kosmon
G2889
n_ Acc Sg m
SYSTEM
world

3:7	ΕΙ ei G1487 Conj IF	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	Η hē G3588 t_ Nom Sg f THE	ΑΛΗΘΕΙΑ alētheia G225 n_ Nom Sg f TRUTH	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΩ tō G3588 t_ Dat Sg n THE	ΕΜΩ emō G1699 ps 1 Dat Sg MY	ΨΕΥΣΜΑΤΙ pseusmati G5582 n_ Dat Sg n FALSEhood lie
-----	--	---	---	--	---	---	--	--	---	--

⁷ For if the truth of God hath more abounded through my lie unto his glory; why yet am I also judged as a sinner?

ΕΠΕΡΙΣΣΕΥΣΕΝ eperisseusen G4052 vi Aor Act 3 Sg exceeds superabounds	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΗΝ tēn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΔΟΣΑΝ doxan G1391 n_ Acc Sg f esteem glory	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΤΙ ti G5101 pi Acc Sg n ANY why ?	ΕΤΙ eti G2089 Adv STILL	ΚΑΓΩ kagō G2504 pp 1 Nom Sg Con AND-I	ΩΣ ōs G5613 Adv AS
--	--	--	--	--	---	--	--	---------------------------------------

ΑΜΑΡΤΩΛΟΣ ΚΡΙΝΟΜΑΙ
hamartōlos krinomai
G268
a_ Nom Sg m
misser
sinner

3:8	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΜΗ mē G3361 Part Neg NO	ΚΑΘΩΣ kathōs G2531 Adv according-AS	ΒΛΑΣΦΗΜΟΥΜΕΘΑ blasphemoumetha G987 vi Pres Pas 1 Pl WE-ARE-belNG-HARM-AVERRED we-are-being-calumniated	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΚΑΘΩΣ kathōs G2531 Adv according-AS	ΦΑΣΙΝ phasin G5346 vi Pres vxx 3 Pl THEY-ARE-AVERRING are-averring
-----	---	--	--	--	---	--	--

⁸ And not [rather], (as we be slanderously reported, and as some affirm that we say,) Let us do evil, that good may come? whose damnation is just.

ΤΙΝΕΣ tines G5100 px Nom Pl m ANY some	ΗΜΑΣ hēmas G2248 pp 1 Acc Pl US	ΛΕΓΕΙΝ legein G3004 vn Pres Act TO-BE-sayING	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΠΟΙΗΘΩΜΕΝ poiēsōmen G4160 vs Aor Act 1 Pl WE-SHOULD-BE-DOING	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΚΑΚΑ kaka G2556 a_ Acc Pl n EVIL evil(P)	ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT	ΕΛΘΗ elthē G2064 vs 2Aor Act 3 Sg MAY-BE-COMING
--	--	---	---	---	--	--	---	--

ΤΑ ta G3588 t_ Nom Pl n THE	ΑΓΑΘΑ agatha G18 a_ Nom Pl n GOOD good(P)	ΩΝ hōn G3739 pr Gen Pl m WHOSE(P) of-whom(P)	ΤΟ to G3588 t_ Nom Sg n THE	ΚΡΙΜΑ krima G2917 n_ Nom Sg n JUDgment	ΕΝΔΙΚΟΝ endikon G1738 a_ Nom Sg n IN-JUST fair	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS
--	---	--	--	---	--	--

3:9	ΤΙ ti G5101 pi Nom Sg n ANY what ?	ΟΥΝ oun G3767 Conj THEN	ΠΡΟΕΧΟΜΕΘΑ proechometha G4284 vi Pres midD/pasD 1 Pl WE-ARE-BEFORE-HAVING we-are-being-privileged	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΠΑΝΤΩΣ pantōs G3843 Adv ALL-ly undoubtedly	ΠΡΟΗΤΙΑΣΑΜΕΘΑ proētiāsametha G4256 vi Aor midD 1 Pl WE-BEFORE-cause we-previously-charge	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΙΟΥΔΑΙΟΥΣ ioudaious G2453 a_ Acc Pl m JUDA-ans Jews
-----	--	--	---	---	--	--	---	---

⁹ What then? are we better [than they]? No, in no wise: for we have before proved both Jews and Gentiles, that they are all under sin;

ΤΕ te G5037 Part BESIDES both	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΛΛΗΝΑΣ hellēnas G1672 n_ Acc Pl m GREEKS	ΠΑΝΤΑΣ pantas G3956 a_ Acc Pl m ALL	ΥΦ huph G5259 Prep UNDER	ΑΜΑΡΤΙΑΝ hamartian G266 n_ Acc Sg f missing sin	ΕΙΝΑΙ einai G1511 vn Pres vxx TO-BE
---	---	--	--	---	---	--

3:10	ΚΑΘΩΣ kathōs G2531 Adv according-AS	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ gegraptai G1125 vi Perf Pas 3 Sg it-HAS-been-WRITTEN	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS there-is	ΔΙΚΑΙΟΣ dikaios G1342 a_ Nom Sg m JUST just-one	ΟΥΔΕ oude G3761 Adv NOT-YET not-yet-even	ΕΙΣ heis G1520 a_ Nom Sg m ONE
------	--	---	---	---	--	---	--	---

¹⁰ As it is written, There is none righteous, no, not one:

3:11	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS there-is	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΚΥΝΙΩΝ suniōn G4920 vp Pres Act Nom Sg m one-understanding one-understanding	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS there-is	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE
------	---	--	---	--	---	--	---

¹¹ There is none that understandeth, there is none that seeketh after God.

ΕΚΖΗΤΩΝ ekzetōn G1567 vp Pres Act Nom Sg m one-OUT-SEEKING one-seeking-out	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΘΕΟΝ theon G2316 n_ Acc Sg m God
--	--	---

3:12	ΠΑΝΤΕΣ pantes G3956 a_Nom Pl m ALL	ΕΞΕΚΛΙΝΑΝ exeklinan G1578 vi Aor Act 3 Pl OUT-CLINE avoid-him	ΑΜΑ hama G260 Adv SIMULTANEOUS at-the-same-time	ΗΧΡΕΙΩΘΗCΑΝ EchreiOthEсан G889 vi Aor Pas 3 Pl THEY-WERE-UN-USED they-were-useless	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΕCΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS there-is	ΠΟΙΩΝ poiOn G4160 vp Pres Act Nom Sg m one-DOING one-doing
------	--	--	--	---	--	---	---

12 They are all gone out of the way, they are together become unprofitable; there is none that doeth good, no, not one.

ΧΡΗCΤΟΤΗΤΑ chrEstotEta G5544 n_Acc Sg f kindness	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΕCΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS there-is	ΕΩC heOс G2193 Conj TILL till	ΕΝΟC henos G1520 a_Gen Sg m OF-ONE one
--	--	---	--	---

3:13	ΤΑΦΟC taphos G5028 n_Nom Sg m sepulcher	ΑΝΕΩΓΜΕΝΟC aneOgmenos G455 vp Perf Pas Nom Sg m HAVING-been-UP-OPENED having-been-opened	Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE	ΛΑΡΥΓΞ larugx G2995 n_Nom Sg m LARYNX throat	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m OF-them	ΤΑΙC tais G3588 t_Dat Pl f to-THE	ΓΛΩCЦΑΙC glOссais G1100 n_Dat Pl f TONGUES	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m OF-them
------	---	---	---	---	--	---	--	--

13 Their throat [is] an open sepulchre; with their tongues they have used deceit; the poison of asps [is] under their lips:

ΕΔΟΛΙΟΥCΑΝ edoliouсан G1387 vi Impf Act 3 Pl THEY-deFRAUD	ΙΟC ios G2447 n_Nom Sg m VENOM	ΑCΠΙΔΩΝ aspidOn G785 n_Gen Pl f OF-ASPS	ΥΠΟ hupo G5259 Prep UNDER	ΤΑ ta G3588 t_Acc Pl n THE	ΧΕΙΛΗ cheilE G5491 n_Acc Pl n LIPS	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m OF-them
---	--	---	---	--	--	--

3:14	ΩΝ hOn G3739 pr Gen Pl m OF-WHOM of-whom(P)	ΤΟ to G3588 t_Nom Sg n THE	CΤΟΜΑ stoma G4750 n_Nom Sg n ΜΟUTH	ΑΡΑC aras G685 n_Gen Sg f OF-EXECRATION of-imprecation	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΙΚΡΙΑC pikrias G4088 n_Gen Sg f BITTERness	ΓΕΜΕΙ gemei G1073 vi Pres Act 3 Sg IS-beING-REPLETE is-being-crammed
------	--	--	--	---	--	---	---

14 Whose mouth [is] full of cursing and bitterness:

3:15	ΟΞΕΙC oxeis G3691 a_Nom Pl m SHARP	ΟΙ hoi G3588 t_Nom Pl m THE	ΠΟΔΕC podes G4228 n_Nom Pl m FEET	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m OF-them	ΕΚΧΕΑΙ ekcheai G1632 vn Aor Act TO-POUR-OUT to-shed	ΑΙΜΑ haima G129 n_Acc Sg n BLOOD
------	--	---	---	--	--	--

15 Their feet [are] swift to shed blood:

3:16	CΥΝΤΡΙΜΜΑ suntrimma G4938 n_Nom Sg n crushing bruise	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΑΛΑΙΠΩΡΙΑ talaipOria G5004 n_Nom Sg f WEIGHT-CALLOUSness wretchedness	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΑΙC tais G3588 t_Dat Pl f THE	ΟΔΟΙC hodois G3598 n_Dat Pl f WAYS	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m OF-them
------	---	--	---	---	--	--	--

16 Destruction and misery [are] in their ways:

3:17	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΟΔΟΝ hodon G3598 n_Acc Sg f WAY	ΕΙΡΗΗC eirEnEs G1515 n_Gen Sg f OF-PEACE	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΕΓΝΩCΑΝ egnOсан G1097 vi 2Aor Act 3 Pl THEY-KNOW
------	--	---	--	--	--

17 And the way of peace have they not known:

3:18	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΕCΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS there-is	ΦΟΒΟC phobos G5401 n_Nom Sg m FEAR	ΘΕΟΥ theou G2316 n_Gen Sg m OF-God	ΑΠΕΝΑΝΤΙ apenanti G561 Adv FROM-IN-INSTEAD in-front-of	ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl m OF-THE the	ΟΦΘΑΛΜΩΝ ophthalmOn G3788 n_Gen Pl m VIEWERs eyes	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m OF-them
------	--	---	--	--	---	--	--	--

18 There is no fear of God before their eyes.

3:19	ΟΙΔΑΜΕΝ oidamen G1492 vi Perf Act 1 Pl WE-HAVE-PERCEIVED we-are-aware	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΟCΑ hosa G3745 pk Acc Pl n as-much-as whatever	Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE	ΝΟΜΟC nomos G3551 n_Nom Sg m LAW	ΛΕΓΕΙ legei G3004 vi Pres Act 3 Sg IS-sayING	ΤΟΙC tois G3588 t_Dat Pl m to-THE-ones to-the-ones	ΕΝ en G1722 Prep IN
------	--	--	--	---	---	--	--	---	---

19 . Now we know that what things soever the law saith, it saith to them who are under the law: that every mouth may be stopped, and all the world may become guilty before God.

ΤΩ tO G3588 t_Dat Sg m THE	ΝΟΜΩ nomO G3551 n_Dat Sg m LAW	ΛΑΛΕΙ lalei G2980 vi Pres Act 3 Sg it-IS-TALKING it-is-speaking	ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT	ΠΑΝ pan G3956 a_Nom Sg n EVERY	CΤΟΜΑ stoma G4750 n_Nom Sg n ΜΟUTH	ΦΡΑΓΗ phragE G5420 vs 2Aor Pas 3 Sg MAY-BE-beING-BARRED	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
--	--	--	--	--	--	---	--

ΥΠΟΔΙΚΟC hupodikos G5267 a_Nom Sg m UNDER-JUST subject-to-the-just-verdict	ΓΕΝΗΤΑΙ genEtai G1096 vs 2Aor midD 3 Sg MAY-BE-BECOMING	ΠΑC pas G3956 a_Nom Sg m EVERY entire	Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE	ΚΟCΜΟC kosmos G2889 n_Nom Sg m SYSTEM world	ΤΩ tO G3588 t_Dat Sg m to-THE	ΘΕΩ theO G2316 n_Dat Sg m God
---	---	--	---	--	---	---

3:20	ΔΙΟΤΙ dioti G1360 Conj THRU-that because-that	ΕΞ ex G1537 Prep OUT	ΕΡΓΩΝ ergOn G2041 n_Gen Pl n OF-ACTC of-works	ΝΟΜΟΥ nomou G3551 n_Gen Sg m OF-LAW	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT no ^t	ΔΙΚΑΙΩΘΗCΕΤΑΙ dikaiOthEсетai G1344 vi Fut Pas 3 Sg SHALL-BE-BEING-JUSTIFIED	ΠΑCΑ pasa G3956 a_Nom Sg f EVERY at-all	CΑΡΞ sarx G4561 n_Nom Sg f FLESH
------	--	--	--	---	---	---	--	--

20 Therefore by the deeds of the law there shall no flesh be justified in his sight: for by the law [is] the knowledge of sin.

ΕΝΩΠΙΟΝ enOpion G1799 Adv	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m	ΔΙΑ dia G1223 Prep	ΓΑΡ gar G1063 Conj	ΝΟΜΟΥ nomou G3551 n_ Gen Sg m	ΕΠΙΓΝΩΣΙΣ epignOsis G1922 n_ Nom Sg f	ΔΜΑΡΤΙΑΣ hamartias G266 n_ Gen Sg f
IN-VIEW in-sight-of	OF-Him him	THRU through	for	LAW	ON-KNOWledge recognition	OF-missing of-sin

3:21	ΝΥΝΙ nuni G3570 Adv	ΔΕ de G1161 Conj	ΧΩΡΙΣ chOris G5565 Adv	ΝΟΜΟΥ nomou G3551 n_ Gen Sg m	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ dikaiosunE G1343 n_ Nom Sg f	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m	ΠΕΦΑΝΕΡΩΤΑΙ pephanerOtai G5319 vi Perf Pas 3 Sg	ΜΑΡΤΥΡΟΥΜΕΝΗ marturoumenE G3140 vp Pres Pas Nom Sg f	21 But now the righteousness of God without the law is manifested, being witnessed by the law and the prophets;
	NOW	YET	apart-from	LAW	righteousness	OF-God	HAS-been-made-APPEAR has-been-manifested	belNG-witnessED being-attested	

ΥΠΟ hupo G5259 Prep	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m	ΝΟΜΟΥ nomou G3551 n_ Gen Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m	ΠΡΟΦΗΤΩΝ prophEtOn G4396 n_ Gen Pl m
by	THE	LAW	AND	THE	BEFORE-AVERers prophets

3:22	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ dikaiosunE G1343 n_ Nom Sg f	ΔΕ de G1161 Conj	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m	ΔΙΑ dia G1223 Prep	ΠΙΣΤΕΩΣ pisteOs G4102 n_ Gen Sg f	ΙΗΣΟΥ iEsou G2424 n_ Gen Sg m	ΧΡΙΣΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m	ΕΙΣ eis G1519 Prep	ΠΑΝΤΑΣ pantas G3956 a_ Acc Pl m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	22 Even the righteousness of God [which is] by faith of Jesus Christ unto all and upon all them that believe: for there is no difference:
	JUSTice righteousness	YET	OF-God	THRU through	BELIEF faith	OF-JESUS	ANointed Christ	INTO	ALL	AND	

ΕΠΙ epi G1909 Prep	ΠΑΝΤΑΣ pantas G3956 a_ Acc Pl m	ΤΟΥΣ tous G3588 t_ Acc Pl m	ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΑΣ pisteuontas G4100 vp Pres Act Acc Pl m	ΟΥ ou G3756 Part Neg	ΓΑΡ gar G1063 Conj	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg	ΔΙΑΣΤΟΛΗ diastolE G1293 n_ Nom Sg f
ON	ALL	THE	ones-BELIEVING ones-believing	NOT	for	IS there-is	distinction

3:23	ΠΑΝΤΕΣ pantes G3956 a_ Nom Pl m	ΓΑΡ gar G1063 Conj	ΗΜΑΡΤΟΝ hEmarton G264 vi 2Aor Act 3 Pl	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΥΣΤΕΡΟΥΝΤΑΙ husterountai G5302 pp Pres Pas 3 Pl	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f	ΔΟΣΗΣ doxEs G1391 n_ Gen Sg f	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m	23 For all have sinned, and come short of the glory of God;
	ALL	for	missED sinned	AND	ARE-WANTING	OF-THE	esteem glory	OF-THE	God	

3:24	ΔΙΚΑΙΟΥΜΕΝΟΙ dikaioumenoi G1344 vp Pres Pas Nom Pl m	ΔΩΡΕΑΝ dOrean G1432 Adv	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m	ΧΑΡΙΤΙ chariti G5485 n_ Dat Sg f	ΔΙΑ dia G1223 Prep	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f	ΑΠΟΛΥΤΡΩΣΕΩΣ apolutrOseOs G629 n_ Gen Sg f	24 Being justified freely by his grace through the redemption that is in Christ Jesus:
	beING-JUSTIFIED	gratuitously	to-THE	OF-Him	grace	THRU through	THE	FROM-LOOSening deliverance	

ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f	ΕΝ en G1722 Prep	ΧΡΙΣΤΩ christO G5547 n_ Dat Sg m	ΙΗΣΟΥ iEsou G2424 n_ Dat Sg m
OF-THE the	IN	ANointed Christ	JESUS

3:25	ΟΝ hon G3739 pr Acc Sg m	ΠΡΟΘΕΤΟ proetheto G4388 vi 2Aor Mid 3 Sg	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m	ΘΕΟΣ theos G2316 n_ Nom Sg m	ΙΛΑΣΤΗΡΙΟΝ hilastEriOn G2435 n_ Acc Sg n	ΔΙΑ dia G1223 Prep	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f	ΠΙΣΤΕΩΣ pisteOs G4102 n_ Gen Sg f	25 Whom God hath set forth [to be] a propitiation through faith in his blood, to declare his righteousness for the remission of sins that are past, through the forbearance of God;
	WHOM	BEFORE-PLACED purposed	THE	God	PROPITIATION-place propitiatory-shelter	THRU through	THE	BELIEF faith	

ΕΝ en G1722 Prep	ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg n	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m	ΑΙΜΑΤΙ haimati G129 n_ Dat Sg n	ΕΙΣ eis G1519 Prep	ΕΝΔΕΙΞΙΝ endeixin G1732 n_ Acc Sg f	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ dikaiosunEs G1343 n_ Gen Sg f	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m	ΔΙΑ dia G1223 Prep
IN	THE	OF-Him	BLOOD	INTO	IN-SHOWing display	OF-THE	JUSTice righteousness	OF-Him	THRU because-of

ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f	ΠΑΡΕCΙΝ paresin G3929 n_ Acc Sg f	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl n	ΠΡΟΓΕΓΟΝΟΤΩΝ progegonotOn G4266 vp Perf Act Gen Pl n	ΔΜΑΡΤΗΜΑΤΩΝ hamartEmatOn G265 n_ Gen Pl n
THE	BESIDE-LETTing passing-over	OF-THE	BEFORE-HAVING-BECOME having-occurred-before	miss-effects penalties-of-sins

3:26	ΕΝ en G1722 Prep	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f	ΑΝΟΧΗ anochE G463 n_ Dat Sg f	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep	ΕΝΔΕΙΞΙΝ endeixin G1732 n_ Acc Sg f	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ dikaiosunEs G1343 n_ Gen Sg f	26 To declare, [I say], at this time his righteousness: that he might be just, and the justifier of him which believeth in Jesus.
	IN	THE	tolerance forbearance	OF-THE	God	TOWARD	IN-SHOWing display	OF-THE	JUSTice righteousness	

ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m	ΕΝ en G1722 Prep	ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg m	ΝΥΝ nun G3568 Adv	ΚΑΙΡΩ kairO G2540 n_ Dat Sg m	ΕΙΣ eis G1519 Prep	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n	ΕΙΝΑΙ einai G1511 vn Pres vxx	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m	ΔΙΚΑΙΟΝ dikaion G1342 a_ Acc Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj
OF-Him	IN	THE	NOW current	SEASON era	INTO	THE	TO-BE	Him	JUST	AND

ΔΙΚΑΙΟΥΝΤΑ **ΤΟΝ** **ΕΚ** **ΠΙΣΤΕΩΣ** **ΙΗΣΟΥ**
dikaionta ton ek pisteOs iEsou
G1344 G3588 G1537 G4102 G2424
vp Pres Act Acc Sg m t_ Acc Sg m Prep n_ Gen Sg f n_ Gen Sg m
One-JUSTIFYING **THE-one** **OUT** **OF-BELIEF** **OF-JESUS**
one-justifying the-one of-faith

3:27 **ΠΟΥ** **ΟΥΝ** **Η** **ΚΑΥΧΗCΙC** **ΕΞΕΚΛΕΙΘΗ** **ΔΙΑ** **ΠΟΙΟΥ** **ΝΟΜΟΥ** **ΤΩΝ**
pou oun hE kauchEsis exekleisthE dia poiou nomou tOn
G4226 G3767 G3588 G2746 G1576 G1223 G4169 G3551 G3588
Part Int Conj t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f vi Aor Pas 3 Sg Prep pi Gen Sg m n_ Gen Sg m t_ Gen Pl n
?-where **THEN** **THE** **BOASTing** **it-IS-OUT-LOCKED** **THRU** **?-THE-WHICH** **LAW** **OF-THE**
where ? THEN THE BOASTing it-is-debarred through what ? LAW OF-THE

27 Where [is] boasting then? It is excluded. By what law? of works? Nay: but by the law of faith.

ΕΡΓΩΝ **ΟΥΧΙ** **ΑΛΛΑ** **ΔΙΑ** **ΝΟΜΟΥ** **ΠΙΣΤΕΩΣ**
ergOn ouchi alla dia nomou pisteOs
G2041 G3780 G235 G1223 G3551 G4102
n_ Gen Pl n Part Neg Conj Prep n_ Gen Sg m n_ Gen Sg f
ACTS **NOT(emph.)** **but** **THRU** **LAW** **OF-BELIEF**
works NOT(emph.) but THRU LAW OF-BELIEF
of-faith

3:28 **ΛΟΓΙΖΟΜΕΘΑ** **ΟΥΝ** **ΠΙΣΤΕΙ** **ΔΙΚΑΙΟΥCΘΑΙ** **ΑΝΘΡΩΠΟΝ** **ΧΩΡΙC** **ΕΡΓΩΝ** **ΝΟΜΟΥ**
logizometha oun pistei dikaiousthai anthrOpon chOris ergOn nomou
G3049 G3767 G4102 G1344 G444 G5565 G2041 G3551
vi Pres midD/pas D 1 Pl Conj G4102 vn Pres Pas n_ Acc Sg m Adv n_ Gen Pl n n_ Gen Sg m
WE-ARE-accountING **THEN** **to-BELIEF** **TO-BE-belNG-JUSTIFIED** **human** **apart-from** **ACTS** **OF-LAW**
we-are-reckoning THEN to-faith TO-BE-belNG-JUSTIFIED human apart-from works OF-LAW

28 Therefore we conclude that a man is justified by faith without the deeds of the law.

3:29 **Η** **ΙΟΥΔΑΙΩΝ** **Ο** **ΘΕΟC** **ΜΟΝΟΝ** **ΟΥΧΙ** **ΔΕ** **ΚΑΙ** **ΕΘΝΩΝ** **ΝΑΙ** **ΚΑΙ**
E ioudaiOn ho theos monon ouchi de kai ethnOn nai kai
G2228 G2453 G1520 G3588 G2316 G3440 G3780 G1161 G2532 G1484 G3483 G2532
Part a_ Gen Pl m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m Adv Part Int Conj Conj n_ Gen Pl n Part Conj
OR **OF-JUDA-ans** **THE** **God** **ONLY** **NOT(emph.)** **YET** **AND** **OF-NATIONS** **YEA** **AND**
of-Jews THE God ONLY NOT(emph.) ? YET AND OF-NATIONS YEA AND
also yes also

29 [Is he] the God of the Jews only? [is he] not also of the Gentiles? Yes, of the Gentiles also:

ΕΘΝΩΝ
ethnOn
G1484
n_ Gen Pl n
OF-NATIONS

3:30 **ΕΠΕΙΤΕΡ** **ΕΙC** **Ο** **ΘΕΟC** **ΟC** **ΔΙΚΑΙΩCΕΙ** **ΠΕΡΙΤΟΜΗΝ**
epeiper eis ho theos oc dikaiOsei peritomhn
G1897 G1520 G1520 G2316 G3739 G1344 G4061
Conj G1520 t_ Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m pr Nom Sg m vi Fut Act 3 Sg n_ Acc Sg f
ON-IF-EVEN **ONE** **THE** **God** **WHO** **SHALL-BE-JUSTIFYING** **ABOUT-CUTTING**
since-if-so-be-that ONE THE God WHO SHALL-BE-JUSTIFYING ABOUT-CUTTING
Circumcision

30 Seeing [it is] one God, which shall justify the circumcision by faith, and uncircumcision through faith.

ΕΚ **ΠΙΣΤΕΩC** **ΚΑΙ** **ΑΚΡΟΒΥCΤΙΑΝ** **ΔΙΑ** **ΤΗC** **ΠΙΣΤΕΩC**
ek pisteOs kai akrobustian dia tEs pisteOs
G1537 G4102 G2532 G203 G1223 G3588 G4102
Prep n_ Gen Sg f Conj n_ Acc Sg f Prep t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f
OUT **OF-BELIEF** **AND** **uncircumcision** **THRU** **THE** **BELIEF**
of-faith AND uncircumcision THRU THE BELIEF
faith

3:31 **ΝΟΜΟΝ** **ΟΥΝ** **ΚΑΤΑΡΓΟΥΜΕΝ** **ΔΙΑ** **ΤΗC** **ΠΙΣΤΕΩC** **ΜΗ** **ΓΕΝΟΙΤΟ**
nomon oun katargoumen dia tEs pisteOs mE genoito
G3551 G3767 G2673 G1223 G3588 G4102 G3361 G1096
n_ Acc Sg m Conj vi Pres Act 1 Pl Prep t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f Part Neg vo 2Aor midD 3 Sg
LAW **THEN** **WE-ARE-DOWN-UN-ACTING** **THRU** **THE** **BELIEF** **NO** **MAY-it-BE-BECOMING**
LAW THEN WE-ARE-DOWN-UN-ACTING THRU THE BELIEF NO MAY-it-BE-BECOMING
we-are-nullifying through faith

31 Do we then make void the law through faith? God forbid: yea, we establish the law.

ΑΛΛΑ **ΝΟΜΟΝ** **ΙCΤΩΜΕΝ**
alla nomon istOmen
G235 G3551 G2476
Conj n_ Acc Sg m vi Pres Act 1 Pl
but **LAW** **WE-ARE-STANDING**
butnay LAW WE-ARE-STANDING
we-are-sustaining